

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480C
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095**

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Hydrographic Winch	
Solicitation No. - N° de l'invitation KW405-140440/A	Date 2014-09-10
Client Reference No. - N° de référence du client KW405-140440	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-015-6666	
File No. - N° de dossier TOR-4-37046 (015)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-10-21	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Abela, Aaron	Buyer Id - Id de l'acheteur tor015
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2061 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT 867 Lakeshore Road Burlington Ontario L7R4A6 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

KW405-140440/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

TOR-4-37046

Buyer ID - Id de l'acheteur

tor015

Client Ref. No. - N° de réf. du client

KW405-140440

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Voir ci-joint ..

TABLE DES MATIÈRES

TITRE : Treuil hydrographique

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Ancien fonctionnaire (*s'il y a lieu*)
4. Demandes de renseignements en période de soumission
5. Lois applicables

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations préalables à l'attribution du contrat ***OU***
Attestations préalables à l'attribution du contrat et attestations exigées avec la soumission

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relatives à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Assurances
12. Clauses du Guide des CCUA

Liste des annexes

- Annexe **A** Besoin
Annexe **B** Base de paiement
Annexe **C** Attestations

TITRE : Treuil hydrographique

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité

La présente demande de soumissions ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 2 des clauses du contrat éventuel

5. Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat*(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2014-06-26) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours
Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours

2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

5. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Ontario, Canada, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (3 copies papier)
Section II : Soumission financière (1 copie papier)
Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions:

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>).

Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et

- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires doivent expliquer et démontrer comment ils entendent respecter les exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière conformément à la Base de paiement. Le montant total des taxes applicables doivent être indiqués séparément.

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations requises à la Partie 5.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

1.1 Évaluation financière

1.1.1 Critères financiers obligatoires

Les soumissionnaires doivent remplir et présenter avec leur soumission les sections 2.0 et 3.0 de l'annexe « B », Base de paiement, en dollars canadiens, en excluant les taxes applicables, destination FAB, et en incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

- 1.1.2 Le prix utilisé dans l'évaluation sera le prix total évalué, qui est calculé comme suit :

- (a) Le prix total évalué est la somme des prix calculés que l'on obtient en multipliant la quantité requise par les prix unitaires fermes proposés.

- 1.1.3 Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, en excluant les taxes applicables, destination FAB, et en incluant les frais de transport (livraison), ainsi que les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

2. Méthode de sélection

- 2.1 Une soumission doit respecter toutes les exigences de la demande de soumissions pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur à l'une de ses obligations prévues au contrat, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission peut être déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

1. Attestations préalables à l'attribution du contrat

1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - renseignements connexes

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées 2003. Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir les attestations dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

2.1 Attestation des taux ou des prix

C0001T (2007-05-25) Attestation des prix - fournisseurs étrangers

2.2 Attestation du FOM

2.2.1 Tout soumissionnaire qui n'est pas le fabricant original de matériel (FOM) pour tous les éléments de matériel proposés dans le cadre de sa soumission doit présenter un certificat du FOM attestant son autorisation de fournir et de maintenir le matériel du FOM, qui doit être signé par le FOM (non pas le soumissionnaire). Aucun contrat ne sera attribué à un soumissionnaire qui n'est pas le FOM du matériel qu'il propose de fournir au Canada si le certificat du FOM n'a pas été fourni au Canada. On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire de certificat du FOM contenu dans la demande de soumissions. Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'attestation du FOM, l'utilisation de ce formulaire pour les fournir n'est pas obligatoire. Dans le cas des soumissionnaires et des FOM qui utilisent un autre formulaire, il appartient entièrement au Canada, à sa seule discrétion, de déterminer si tous les renseignements exigés ont été fournis.

2.2.2 Si le matériel proposé par le soumissionnaire provient de plusieurs FOM, un certificat du FOM distinct est exigé pour chaque fabricant FOM.

2.2.3 Aux fins de la présente demande de soumissions, FOM désigne le fabricant du matériel, comme en témoigne le nom qui apparaît sur le matériel, sur tous les documents connexes et sur les rapports obligatoires d'attestation.

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

L'entrepreneur doit fournir un treuil hydrographique conformément au Besoin décrit à l'annexe « A ».

2.1 Biens et(ou) services optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'annexe « A », Besoin, et à l'annexe « B », Base de paiement, du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant la date d'expiration du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

2.1.1 Treuil hydrographique optionnel

L'autorité contractante peut exercer l'option en tout temps jusqu'au 31 mars 2016 en faisant parvenir un avis par écrit à l'entrepreneur.

3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat*(<https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>)achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Solicitation No. - N° de l'invitation
KW405-140440/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
KW405-140440

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
TOR-3-36167

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor015
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

3.1 Conditions générales

2010A (2014-06-26), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

3.2 Conditions générales supplémentaires

4001 (2010-08-16) Conditions générales supplémentaires - s'appliquent au contrat et en font partie intégrante, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

4. Durée du contrat

4.1 Période du contrat

La période du contrat s'étend de la date de l'attribution du contrat au 31 mars 2016.

4.2 Date de livraison

Tous les livrables doivent être reçus au plus tard le 31 mars 2015.

La livraison de la quantité optionnelle doit être effectuée dans les ___(à insérer lors de l'attribution du contrat)___ semaines suivant la date à laquelle les options sont exercées.

5. Responsables

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Aaron Abela
Titre : Spécialiste en approvisionnements
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Direction : Région de l'Ontario
Adresse : 33 City Centre Drive, Suite 480C
Mississauga, Ontario. Canada.
L5B 2N5
Téléphone : 905-615-2061
Télécopieur : 905-615-2060
Courriel: aaron.abela@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :
(à déterminer à l'attribution du contrat)

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____

Solicitation No. - N° de l'invitation
KW405-140440/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
KW405-140440

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
TOR-3-36167

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor015
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Adresse : _____

Téléphone : ____ - ____ - _____

Télécopieur : ____ - ____ - _____

Courriel : _____

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

5.3 Représentant de l'entrepreneur

(à déterminer à l'attribution du contrat)

Nom : _____

Titre : _____

Organisation : _____

Adresse : _____

Téléphone : ____ - ____ - _____

Télécopieur : ____ - ____ - _____

Courriel : _____

6. Paiement

6.1 Base de paiement – Prix fermes

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un *prix fermes* l'annexe « B »), selon un montant total de _____ \$ (*insérer le montant au moment de l'attribution du contrat*). Les droits de douane *sont inclus* et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.2 Limite de prix

Clause du Guide des CCUA C6000C (2011-05-06), Limite de prix

6.3 Inspection et acceptation

Le chargé de projet sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

6.4 Paiement unique

Clause du Guide des CCUA H1001C (2008-05-02), Paiement unique

7. Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit:
 - (a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
 - (b) Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

8. Attestations

8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

10. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____ (*insérer le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu*), et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

11. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires 4001 (2013-01-28) Achat, location et maintenance de matériel;
- c) les conditions générales – 2010A (2014-06-26) Conditions générales - biens (complexité moyenne)
- d) Annexe A, Besoin;
- e) Annexe B, Base de paiement;
- f) Attestations

Solicitation No. - N° de l'invitation
KW405-140440/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
KW405-140440

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
TOR-3-36167

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor015
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

11. Assurances

L'entrepreneur est responsable de décider s'il doit s'assurer pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance souscrite ou maintenue par l'entrepreneur est à sa charge ainsi que pour son bénéfice et sa protection. Elle ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.

12. Clause du Guide des CCUA

Clause du *Guide des CCUA* B1501C (2006-06-16) Appareillage électrique

ANNEXE « A »

BESOIN

L'unité de Soutien à la recherche (SR), à la Division des urgences, des laboratoires d'analyses opérationnelles et du soutien à la recherche (DULAOSR), de la Direction de la science et de la technologie de l'eau (DSTE), de la Direction générale des sciences et de la technologie (DGST) du ministère de l'Environnement (Environnement Canada) entreprend des projets de recherche et de surveillance limnologiques dans les Grands Lacs chaque été d'avril à novembre à bord du *NGCC Limnos* à l'appui des programmes de la DSTE pour les engagements canadiens et internationaux liés au mandat d'EC. Une partie de cette recherche nécessite la collecte d'échantillons d'eau et de sédiments à des fins scientifiques et de surveillance. L'unité de RS a le besoin urgent d'un treuil hydrographique léger à moyen ainsi que le besoin d'avoir un potentiel d'approvisionnement au cours des cinq prochaines années pour obtenir une unité supplémentaire afin de contribuer au remplacement des biens de production des systèmes actuels d'exploitation.

1. Besoin

Le treuil hydrographique doit utiliser une réduction de chaîne à rouleaux robuste, une boîte de vitesses et un moteur électrique.

Le tambour est connecté à l'arbre principal par un embrayage à griffes manuel. Cela permet au tambour de libérer la roue durant le déroulement, au besoin. Un frein à bande agit directement sur le tambour du treuil et est manuellement ajustable. Un frein appliqué par ressorts agit sur l'arbre du moteur électrique et fournit un freinage à sécurité intégrée pour le soulèvement de charges. Le frein est appliqué automatiquement lorsque le contrôle est retourné à la position neutre du centre ou dans le cas d'une coupure d'alimentation.

2. Exigences générales

2.1 Livraison et acceptation sur le site

L'autorité technique ou le délégué d'Environnement Canada doit inspecter le produit livrable avant l'acceptation au site de l'entrepreneur ou à la destination de livraison d'Environnement Canada, où il fera l'objet d'un essai complet d'acceptation effectué par l'entrepreneur sous la supervision de l'équipe d'EC. L'acceptation des systèmes aura seulement lieu une fois que toutes les spécifications auront été respectées.

2.2 Livraison par rapport au contrat

Tous les produits livrables doivent être conformes aux meilleures normes commerciales. Afin de satisfaire aux exigences du contrat, l'entrepreneur doit livrer le treuil hydrographique de production à :

Environnement Canada

Administration de l'INRE

867, chemin Lakeshore, C.P. 5050

Burlington (Ontario) Canada

L7R 4A6

Personne-ressource : À déterminer

2.3 Documentation

Le treuil hydrographique doit être fourni avec la documentation suivante en format PDF au plus tard à la date de livraison :

1. Dessins mécaniques de l'assemblage du treuil avec un devis quantitatif détaillé.
2. Dessins mécaniques avec des coupes transversales des principaux composants.
3. Schémas électriques du système de contrôle tel qu'il a été terminé.
4. Schémas électriques de tout sous-assemblage électrique.
5. Directives pour l'affichage.
6. Entretien préventif et calendrier de lubrification.
7. Directives de montage pour la plateforme du treuil.
8. Manuel de l'opérateur pour le treuil.
9. Documentation sur les composants.
10. Copie signée de l'essai d'acceptation en usine de l'entrepreneur.
11. Garantie et certificats.

3. Spécifications

Produit livrable : Le treuil hydrographique doit atteindre ou dépasser chacune des spécifications présentées ci-dessous.

3.1 Spécifications générales

3.1.1 Le treuil doit avoir une plaque d'identification en acier inoxydable avec les renseignements suivants gravés :

- a. Limite de charge maximum
- b. Taille du câble
- c. Poids
- d. Numéro de série
- e. Numéro de modèle
- f. Date de fabrication
- g. Nom du fabricant

3.1.2 Le treuil doit avoir toutes les étiquettes appropriées d'avertissement apposées.

3.1.3 Le soudage doit être fait conformément aux exigences des dessins et des spécifications pertinents

3.1.4 Avant de commencer tout travail de fabrication et selon la demande du responsable de l'inspection, l'entrepreneur doit fournir des procédures approuvées de soudage et/ou une liste du personnel de soudage qu'il prévoit utiliser dans l'exécution des travaux. La liste doit indiquer les qualifications du Bureau canadien de soudage (BCS) atteintes par chaque membre du personnel énuméré et doit être accompagnée d'une copie de l'attestation de soudage du BCS actuelle de chaque membre du personnel.

3.1.5 La commande principale du treuil doit avoir ce qui suit :

3.1.5.1 Alimentation, illuminée

3.1.5.2 Marche avant et marche arrière avec rappel par ressort pour centrer le contrôle de type « ancrage mort »

3.1.5.3 Arrêt

3.1.5.4 Arrêt d'urgence

3.1.5.5 Contrôle de vitesse du treuil

3.2 Spécifications techniques

- 3.2.1 Il doit y avoir une force minimum exercée sur l'élingue du tambour simple de 909 kg (2 000 lb).
- 3.2.2 Il doit y avoir une force minimum exercée sur l'élingue du tambour plein de 682 kg (1 500 lb).
- 3.2.3 La capacité du tambour doit supporter un minimum de 610 m (2 000 pi) de câble en acier inoxydable de 6,35 mm (1/4 po) fixe.
- 3.3.2 Le treuil doit être fourni avec 610 m (2 000 pi) RRL 1 WRC ¼ po (19x7) de câble d'acier inoxydable 319, installé. Le bout du câble doit être fini avec une cosse en acier inoxydable.
- 3.3.3 La vitesse du treuil doit être variable avec une vitesse de ligne constante de 0 à 1,5 m/seconde (0-5 pieds/seconde) au maximum.
- 3.3.4 Le treuil doit avoir des exigences électriques de 440V, à 3 phases, 60Hz.
- 3.3.5 La pleine charge maximum de la charge en courant ne doit pas dépasser 30 ampères.
- 3.3.6 Le treuil doit avoir une bobine mécanique automatisée avec un mécanisme de bobinage nivelé à vis tête diamant et des galets de guidage en acier.
- 3.3.7 Le cadre et le tambour doivent être faits en aluminium ou en acier.
- 3.3.8 Il doit y avoir quatre points de soulèvement intégrés au cadre du treuil.

3.3 Spécifications mécaniques

- 3.3.1 Le treuil doit avoir un embrayage à griffes à desserrement manuel pour permettre au tambour du treuil de se débobiner.
- 3.3.2 Le mécanisme de freinage doit être fait en acier inoxydable.
- 3.3.3 Le frein du tambour doit être du type de bande avec auto-serrage revêtu d'une doublure à matériel de friction tissé.
- 3.3.4 Le frein doit être exploité au moyen d'un poignet avec un desserrement à rochet.
- 3.3.5 Le matériel utilisé dans la construction des principaux composants doit être en aluminium et/ou de l'acier inoxydable.
- 3.3.6 Toutes les pièces de fixation doivent être en acier inoxydable.
- 3.3.7 Le treuil doit tourner à 360 degrés sur la base de montage.
- 3.3.8 La plaque de base du treuil doit être de 122 cm par 122 cm par 1,27 cm (48 po x 48 po x ½ po) avec des trous de boulon à des entraxes de 55,9 cm (22 po).
- 3.3.9 Les trous pour les boulons doivent accepter des boulons de 2,54 cm (1 po).
- 3.3.10 Le bobinage nivelé doit avoir quatre galets de guidage, au-dessus, au fond et des deux côtés.
- 3.3.11 Les galets de guidage doivent être en acier avec des roulements à billes scellés. Le galet du dessus doit être facilement amovible afin de permettre le passage des cosses et le remplacement des câbles. Les pièces glissantes doivent être en bronze. Quatre cliquets de rechange doivent être fournis. Les rouleaux de guidage de bobinage nivelé doivent être positionnés pour permettre au câble de sortir du tambour à 45 degrés +/- 5 degrés de l'horizontal.
- 3.3.12 Les raccords graisseurs doivent être situés sur tous les composants qui bougent.
- 3.3.13 Les boîtes de vitesse doivent être scellées et compensées par pression à l'interne.
- 3.3.14 Les chaînes d'entraînement doivent être résistantes à la corrosion.
- 3.3.15 Tous les composants d'entraînement tournants doivent avoir des gardes installées.
- 3.3.16 Le garde protecteur du tambour de câble doit permettre à l'opérateur de vérifier visuellement l'état du câble durant l'exploitation du treuil.
- 3.3.17 L'entrepreneur doit s'assurer que le soudage est fait par un soudeur agréé par le Bureau canadien de soudage (BCS) conformément aux exigences des normes suivantes de l'Association canadienne de normalisation (ACN) :

3.3.17.1 CSA W47.1-03, Certification des compagnies de soudage par fusion de l'acier (niveau de division deux);

3.3.17.2 CSA W47.2-M1987 (R2003), Certification des compagnies de soudage par fusion de l'aluminium (niveau de division deux).

3.3.18 De plus, le soudage doit être fait conformément aux exigences des dessins et des spécifications pertinents.

3.3.19 Avant de commencer tout travail de fabrication et selon la demande du responsable de l'inspection, l'entrepreneur doit fournir des procédures approuvées de soudage et/ou une liste du personnel de soudage qu'il prévoit utiliser dans l'exécution des travaux. La liste doit indiquer les qualifications du Bureau canadien de soudage (BCS) atteintes par chaque membre du personnel énuméré et doit être accompagnée d'une copie de l'attestation de soudage du BCS actuelle de chaque membre du personnel.

3.4 Description électrique

3.4.1 Les moteurs électriques doivent être cotés pour les grands débits.

3.4.2 Les contrôles électriques doivent avoir la cotation NEMA 4/4X.

3.4.3 Il doit avoir un minimum de 6,1 m (20 pieds) de câble électrique de cotation SOOW 600V avec un connecteur métallique Crouse-Hinds.

3.4.4 Il doit y avoir un débrancheur principal réuni par fusion.

3.4.5 La commande principale du treuil doit avoir ce qui suit :

3.4.5.1 Alimentation, illuminée

3.4.5.2 Marche avant et marche arrière avec rappel par ressort pour centrer le contrôle de type « ancrage mort »

3.4.5.3 Arrêt

3.4.5.4 Arrêt d'urgence

3.4.5.5 Contrôle de vitesse du treuil

3.4.6 La commande du treuil doit afficher la vitesse de ligne du câble et la longueur totale déroulée de câble en unités de mesure anglo-saxonnes ou métriques tel qu'il a été sélectionné par l'opérateur et ses données doivent être lisibles dans la lumière du soleil brillante.

3.4.7 Tout câblage, composant et assemblage doit se conformer et l'inspection et aux codes de l'Office de la sécurité des installations électriques de l'Ontario.

3.4.8 Tout équipement électrique fourni dans le cadre du contrat doit être certifié ou approuvé aux fins d'utilisation conformément au Code canadien de l'électricité, partie 1, avant la livraison, par un organisme d'accréditation par le Conseil canadien des normes.

Solicitation No. - N° de l'invitation
KW405-140440/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
KW405-140440

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
TOR-3-36167

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor015
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE « B »

BASE DE PAIEMENT

- 1.0** Les prix sont des prix fermes tout compris en dollars canadiens, excluant la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée, destination FAB, et incluant les frais d'emballage et de transports, ainsi que les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

2.0 BESOIN FERME

REMARQUE : (a) À des fins d'évaluation, le prix calculé sera le prix unitaire ferme proposé multiplié par la quantité optionnelle maximale.
(b) La colonne Prix calculé sera supprimée lors de l'attribution du contrat.

Article	Description	Quantité	Prix unitaire ferme	Prix calculé
1	Pour la fourniture et la livraison d'un treuil hydrographique conformément aux spécifications prévues à l'annexe « A », Besoin, et de tout autre article ou service requis pour répondre au besoin décrit à l'annexe « A ». Le soumissionnaire doit indiquer la marque et le modèle offerts. Fabricant : _____ Marque et modèle : _____	1 unité complète	\$	\$
	Total		\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation
KW405-140440/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
KW405-140440

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
TOR-3-36167

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor015
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

3.0 BIENS ET SERVICES OPTIONNELS – De la date d'attribution du contrat au 31 mars 2016.

Le Canada peut faire l'acquisition de la totalité ou d'une partie des biens et services optionnels en tout temps durant la période du contrat. L'option d'achat des quantités optionnelles peut être exercée en différentes quantités, de temps à autre, en tout ou en partie.

Le Canada se réserve le droit de devancer ou de retarder l'acquisition des quantités optionnelles.

REMARQUE : (a) À des fins d'évaluation, le prix calculé sera le prix unitaire ferme proposé multiplié par la quantité optionnelle maximale.
(b) La colonne Prix calculé sera supprimée lors de l'attribution du contrat.

Option d'achat d'un treuil hydrographique supplémentaire

3.1 Option d'achat – Du 1^{er} avril 2015 au 31 mars 2016

La livraison de la quantité optionnelle doit être effectuée dans les _____ semaines suivant la date à laquelle l'option est exercée.

Article	Description	Quantité	Prix unitaire ferme	Prix calculé
1	Pour la fourniture et la livraison d'un treuil hydrographique conformément aux spécifications prévues à l'annexe « A », Besoin, et de tout autre article ou service requis pour répondre au besoin décrit à l'annexe « A ». Le soumissionnaire doit indiquer la marque et le modèle offerts. Fabricant : _____ Marque et modèle : _____	1 unité	\$	\$
	Total		\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation
KW405-140440/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
KW405-140440

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
TOR-3-36167

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor015
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE « C »

FORMULAIRES D'ATTESTATION

Formulaire 1

Formulaire d'attestation du fabricant original de matériel (FOM)

Ce formulaire vise à confirmer que le fabricant original de matériel (FOM) nommé ci-dessous a autorisé le soumissionnaire nommé ci-dessous à fournir et à maintenir ses produits dans le cadre du contrat attribué à la suite de la demande de soumissions indiquée ci-dessous.

Nom du constructeur FOM _____

Signature du signataire autorisé du FOM _____

Nom en caractères d'imprimerie
du signataire autorisé du FOM _____

Adresse du signataire autorisé du FOM _____

No de téléphone du signataire autorisé du FOM _____

No de télécopieur du signataire autorisé du FOM _____

Date de signature _____

Numéro de la demande de soumissions _____

Nom du soumissionnaire _____